

*'A whirl-blast from behind the hill'*

A whirl-blast from behind the hill  
Rushed o'er the wood with startling sound;  
Then – all at once the air was still,  
And showers of hailstones pattered round.  
Where leafless oaks towered high above,  
I sat within an undergrove  
of tallest hollies, tall and green;  
A fairer bower was never seen.  
From year to year the spacious floor  
With withered leaves is covered o'er,  
And all the year the bower is green.  
But see! wher'er the hailstones drop  
The withered leaves all skip and hop;  
There's not a breeze – no breath of air –  
Yet here, and there, and every where  
Along the floor, beneath the shade  
By those embowering hollies made  
The leaves in myriads jump and spring,  
As if with pipes and music rare  
Some Robin Good-fellow where there,  
And all those leaves in festive glee  
Were dancing to the minstrelsy.

Ein Windstoß wirbelnd übern Hügel sprang,  
daß es ein Brausen in den Wipfeln gab,  
doch dann hielt plötzlich er den Atem an,  
es folgt ein Prasseln von des Hagels Schlag.

Dort, wo die Eichen kahl vorm Himmel stehn,  
im Unterholz ich ließ mir's wohlergehn:  
Stechpalmen, hoch gewachsen, grün und dicht,  
dort bildeten ein Dach, zu schützen mich,  
und weit im Umkreis liegen da die toten  
braunen Stachelblätter auf dem Boden,  
denn auch der Hülsen Immergrün erneuert sich.

Doch schau! Wohin auch falln des Schauers eis'ge Tropfen,  
nicht nur die Hagelkörner, auch die dürren Blätter hopsen!  
Im Schattenraum der Hülsen weht kein einz'ges Lüftchen,  
doch in Myriaden rings die welken Blätter hüpfen,  
als ob ein schelmisch guter Geist spielt' auf dem Dudelsack  
und allesamt sie mit Musik zum Tanz verzaubert hat.